

Al Comun/Al Comune/An die Gemeinde  
BADIA – ABTEI  
Str. Pedraces, 40  
39036 BADIA-ABTEI

**Domanda de podèi anuzé i localì dla ciasa dles uniuns J.B. Rinna - San Ciascian**  
**Domanda per l'utilizzo dei locali presso la casa delle associazioni J.B. Rinna - San Cassiano**  
**Ansuchen um Benutzung von Räumen im Vereinshaus J.B. Rinna - St. Kassian**

Le/La sotescrit/a - Il/La sottoscritto/a - Der/Die unterfertigte

Post de nasciüda /Luogo di nascita/Geburtsort

Data de nasciüda /Data di nascita/Geburtsdatum

Aciasé a/Residente a/Wohnhaft in

Strada/Via/Straße – Nr.

E-mail:

Tel.

Assoziaziun – Associazione - Verein

Cun sènta a/con sede a/ mit Sitz in

Codesc fiscal/P.IVA - Codice fiscale /P.IVA – Steuernummer/MwSt

Ev. misciun por mené le cunt /Ev. indirizzo fatturazione/ Evtl. Rechnungsadresse

Codice Destinatario - PEC

### DAMANA – CHIEDE – ERSUCHT

**de podèi adoré - di poter utilizzare – um Inanspruchnahme nachfolgender Lokale**

salf dles manifestaziuns/sala delle manifestazioni  
Veranstaltungssaal

bar/Bar

ciasadafüch/cucina/Küche

clavier/pianoforte/Klavier

**implü vègnel damané – si richiede inoltre l'utilizzo di – es werden zudem gebraucht:**

nr.  scagns/sedie/Stühle

nr.  mèses/tavoli/Tische

nr.  microfon/ microfoni/Mikrophone

proietadú/proiettore/Projektor

linzò da proieté/lavagna luminosa/Leinwand

implant audio/impianto audio/Audioanlage

Data - Datum	dales - dalle - von	cina les - alle - bis

por/per/für (sort de manifestaziun – tipo di manifestazione – Art der Veranstaltung):

<p>Le/La sottoscrit/a detlarèia sot süa responsabilità:</p> <p>- ch'al se tol sö dötes les reponsabilités liades ala manifestaziun y s' impegnèia da lascé la strotöra nêta y funzionanta;</p> <p>- ch'al informèia l'amministraziun sc'al foss dagns o irregolaritês dan le mète man dla manifestaziun;</p> <p>- ch'al se tol sö la responsabilità por dagns eventuali a porsones o a cosses intratan dōta la dorada dla manifestaziun;</p> <p>- sce l'amministraziun comunala é dla minunga che por certes manifestaziuns el debujègn dl sorvisc di stōdafūch, spo mēss chēsc gni garantì dal responsabl dla manifestaziun;</p> <p>- sce por tigni la manifestaziun fossel debujègn de atres lizēzes, autorizaziuns y insciò inant spo mēss l' responsabl dla manifestaziun se cruziè de chēstes.</p> <p>Tl local vègnel lascé pro al mascimo 220 porsones, l'control de chēsta osservanza speta al responsabl dla manifestaziun.</p> <p>De se mète en contat cun le vardian almanco n'edema dan la manifestaziun, cherdan sö le numer de telefon 3895855396.</p>	<p>Il/La sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:</p> <p>- che si assumerà tutte le responsabilità in merito alla manifestazione e di impegnarsi a lasciare la struttura pulita e funzionante;</p> <p>- che informerà l'amministrazione qualora ci fossero danni o irregolarità prima dell'inizio della manifestazione;</p> <p>- che si assume tutta la responsabilità per eventuali danni a persone o a cose durante tutta la durata della manifestazione;</p> <p>- qualora l'amministrazione comunale prevede che per certe manifestazioni sia necessario il servizio vigili del fuoco, questo deve essere garantito dal responsabile della manifestazione;</p> <p>- qualora per la manifestazione fossero necessari ulteriori permessi, licenze autorizzazioni ecc., questi devono essere richiesti separatamente dal responsabile della manifestazione.</p> <p>Il locale è agibile per un massimo di 220 persone, il controllo per l'osservanza di tale disposizione è a carico del responsabile della manifestazione.</p> <p>Di mettersi in contatto con il guardiano almeno una settimana prima della manifestazione telefonando al seguente numero di telefono 3895855396.</p>	<p>Der/Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:</p> <p>- dass er jede Verantwortung übernimmt bezüglich der Veranstaltung und sich verpflichtet, das gemietete Lokal sauber und funktionstüchtig zu hinterlassen;</p> <p>- dass er die Gemeindeverwaltung vor dem Abhalten der Veranstaltung über bereits bestehende Schäden oder Mängel in Kenntnis setzt;</p> <p>- dass er die 100%ige Haftung für aufkommende Personen-bzw. Sachschäden während des Ablaufs der gesamten Veranstaltung trägt;</p> <p>- wird von der Gemeindeverwaltung für bestimmte Veranstaltungen der Feuerwehrdienst vorgeschrieben, muss dieser gewährleistet werden;</p> <p>- sollten zusätzliche Genehmigungen, Lizenzen usw. erforderlich sein, sind diese vom Veranstalter eigens zu beantragen.</p> <p>Der saal ist für max. 220 Personen zugelassen, die Kontrolle der Einhaltung dieser Bestimmung obliegt dem Veranstalter.</p> <p>Mindestens eine Woche vor der Abhaltung der Veranstaltung mit dem Hauswart Telefonnr. 389 5855396 Kontakt aufzunehmen.</p>
---	---	---

Data/Datum:

Firma/Unterschrift: \_\_\_\_\_

„Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763&sprache=3> ed è consultabile nei locali del Municipio".

„Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.abtei.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=220509763> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden“.